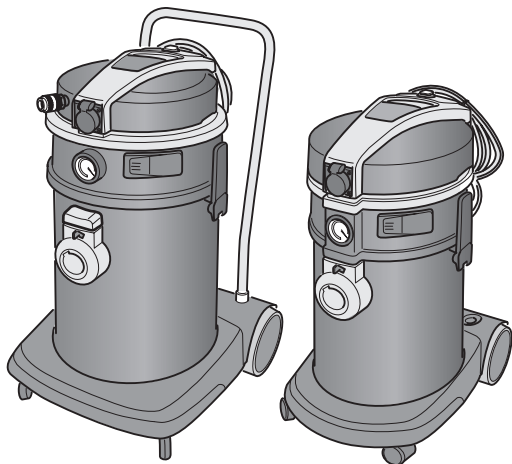


# POWER TOOL PRO M

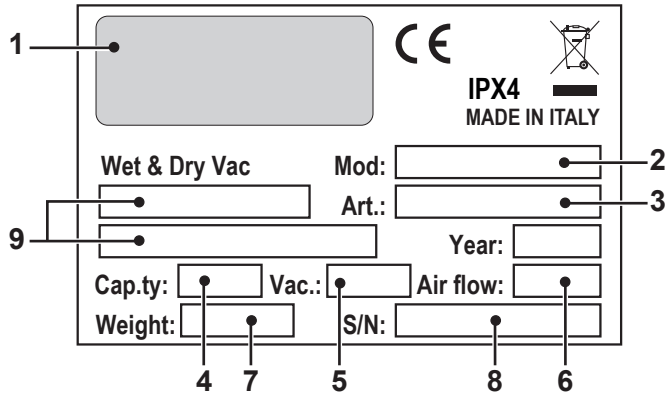


**ES** Uso y Mantenimiento



8050958  
ed. 09/2025





	1	2	3	4	5
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità contenitore	Capacità aspirazione
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity	Vacuum
FR	Producteur	Modèle	Article	Capacité de la cuve	Capacité d'aspiration
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Körpers	Ansaugleistung
ES	Fabricante	Modelo	Artículo	Capacidad del bidón	Capacidad de aspiración
PT	Produtor	Modelo	Artigo	Capacidade do reservatório	Capacidade de aspiração
NL	Producent	Model	Artikel	Inhoud reservoir	Zuigcapaciteit
CS	Výrobce	Model	Typ	Obsah nádoby	Sací výkon
RU	Изготовитель	Модель	Артикул	Емкость бака	Мощность всасывания
PL	Producent	Model	Artykuł	Pojemność zbiornika	Podciśnienie (mbar)
AR	الصانع	الطراز	النوع	سعة الخزان	قدرة الشفط

	6	7	8	9
IT	Portata d'aria	Peso macchina	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Air flow	Machine weight	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Débit d'air	Poids de la machine	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Luftdurchsatz	Maschinengewicht	Serien-Nr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Caudal de aire	Peso de la máquina	N° Matricola	Características eléctricas
PT	Caudal de ar	Peso da máquina	Número de série	Características elétricas
NL	Luchtdebiet	Machine gewicht	Seriennummer	Elektrische eigenschappen
CS	Množství dopravaného vzduchu	Hmotnost stroje	Výrobní č.	Elektrické údaje
RU	Расход воздуха	Вес машины	Заводской №	Электрические характеристики
PL	Przepływ powietrza	Ciężar maszyny	Nr. Fabryczny	Właściwości elektryczne
AR	تدفق الهواء	وزن الآلة	الرقم التلسلسي	المواصفات الكهربائية

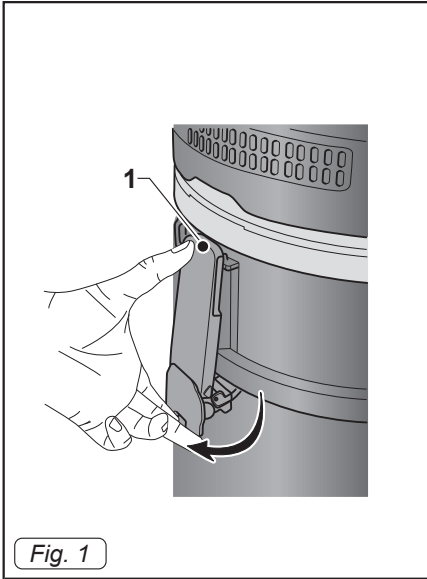


Fig. 1

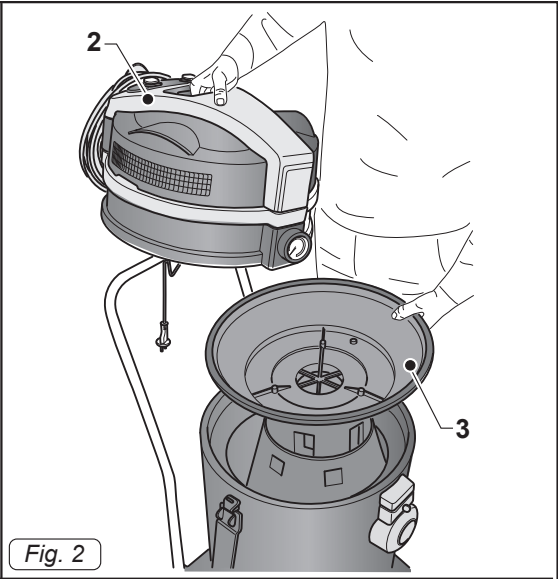


Fig. 2

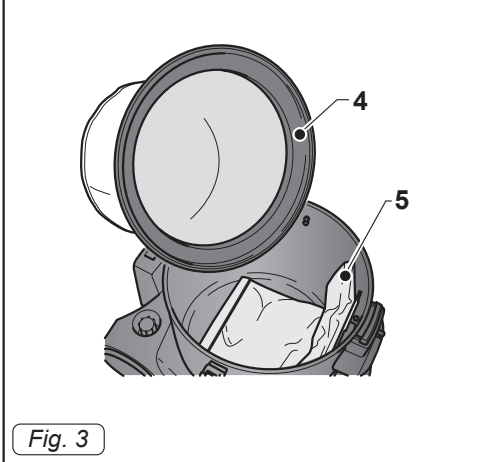


Fig. 3

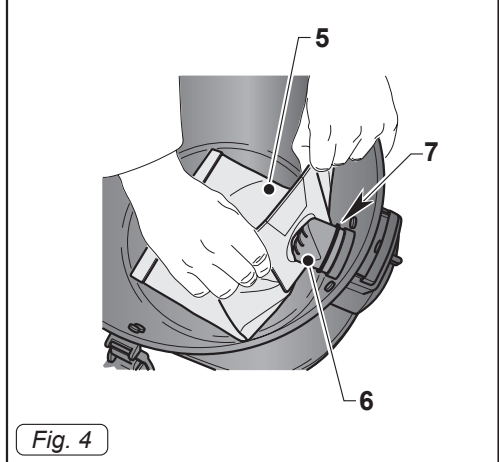


Fig. 4

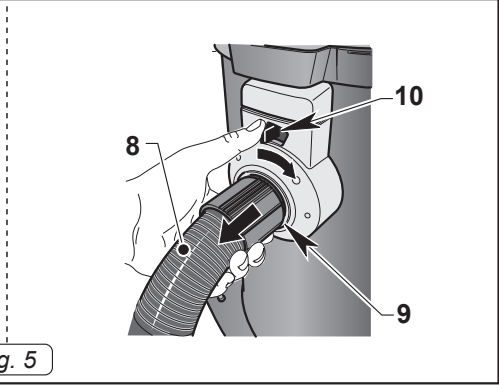
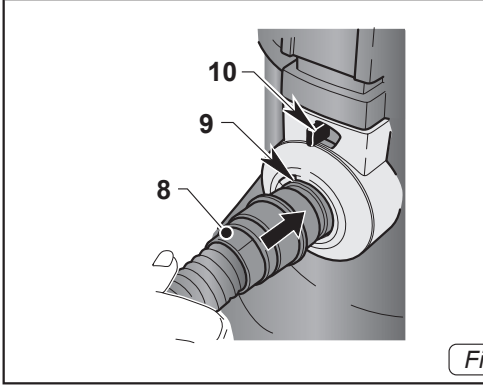


Fig. 5

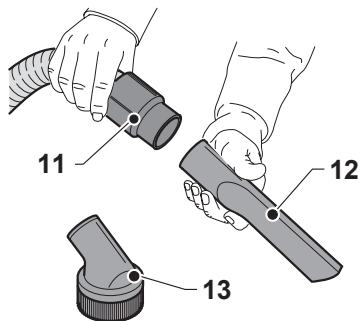


Fig. 6

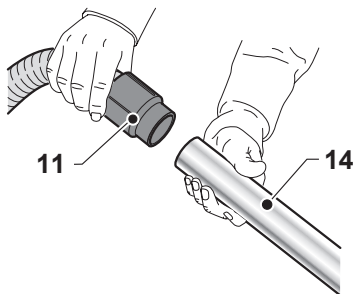


Fig. 7

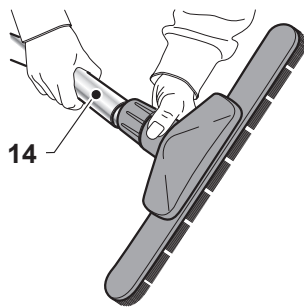
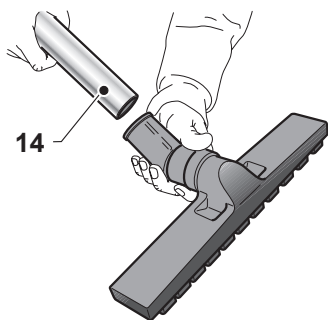


Fig. 8

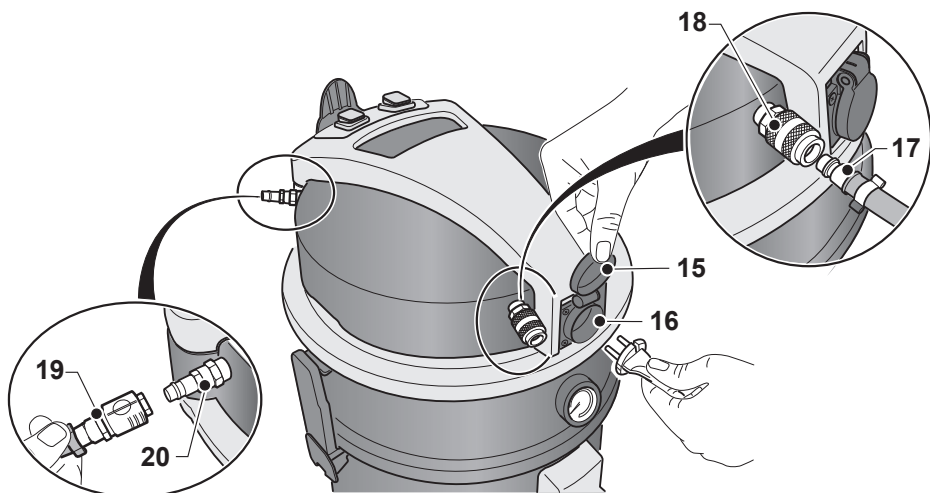
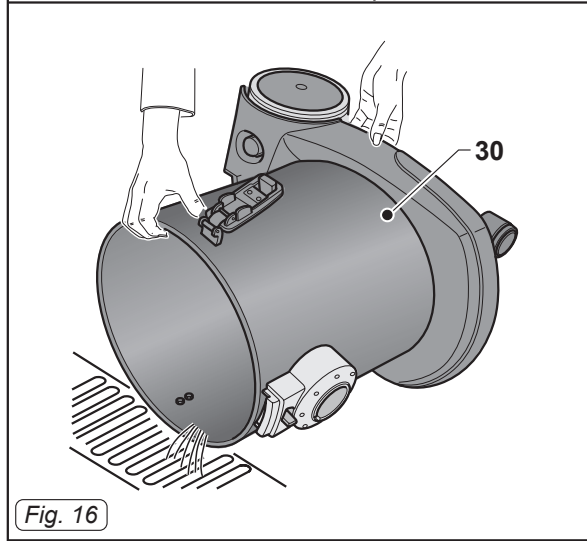
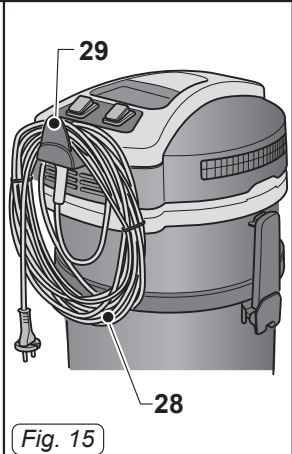
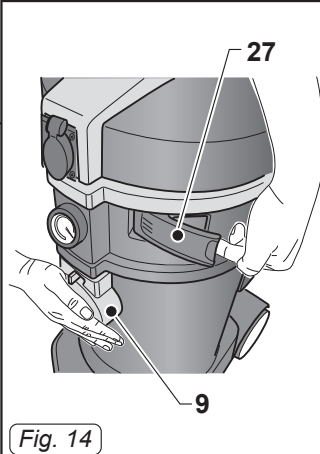
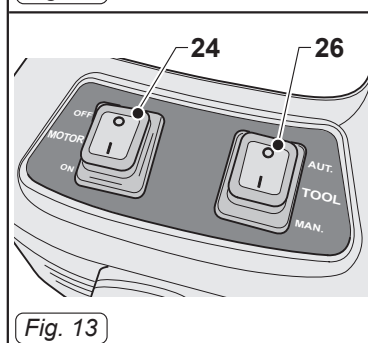
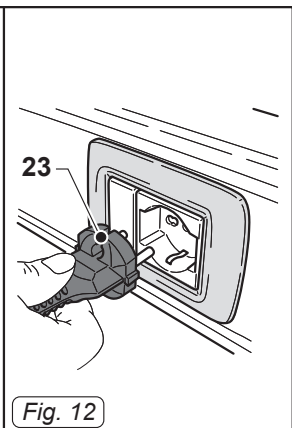
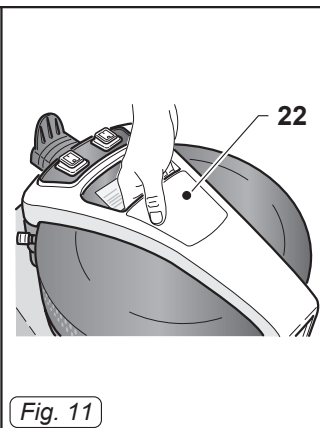
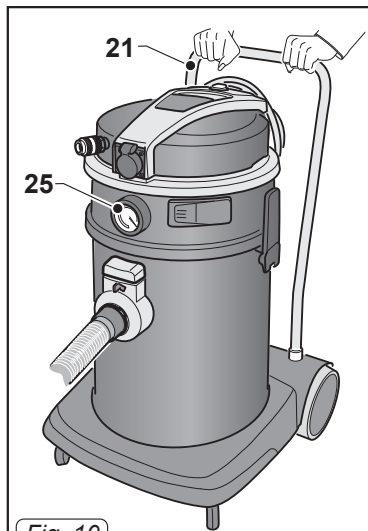


Fig. 9



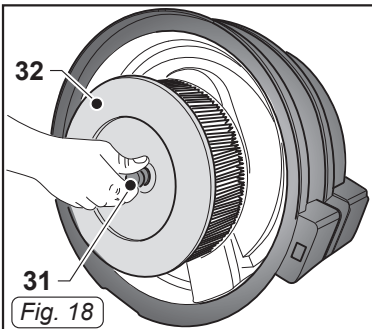


Fig. 18

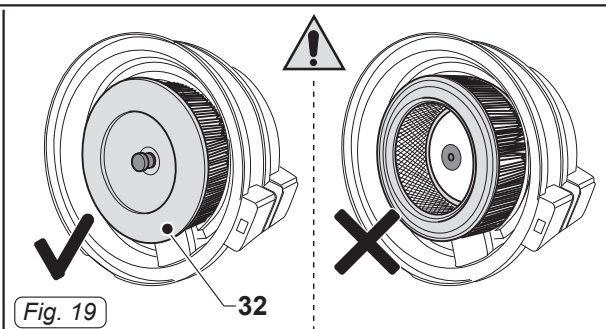


Fig. 19

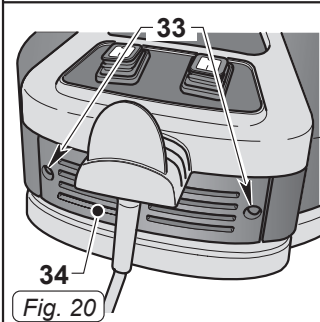


Fig. 20

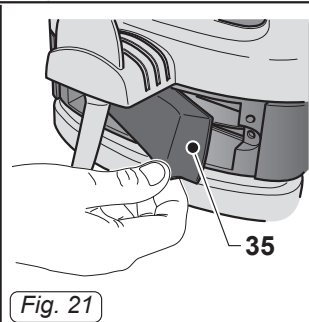


Fig. 21

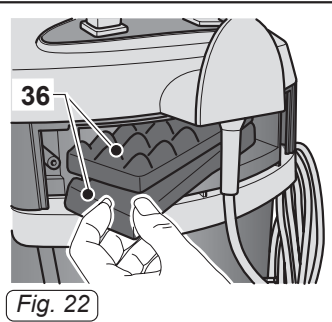


Fig. 22

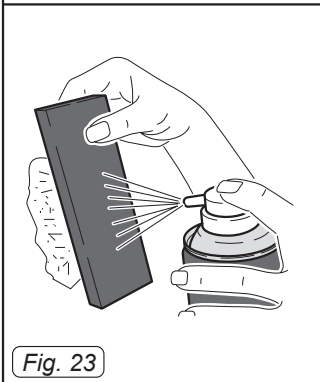


Fig. 23

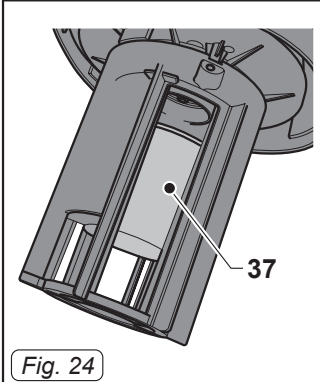


Fig. 24

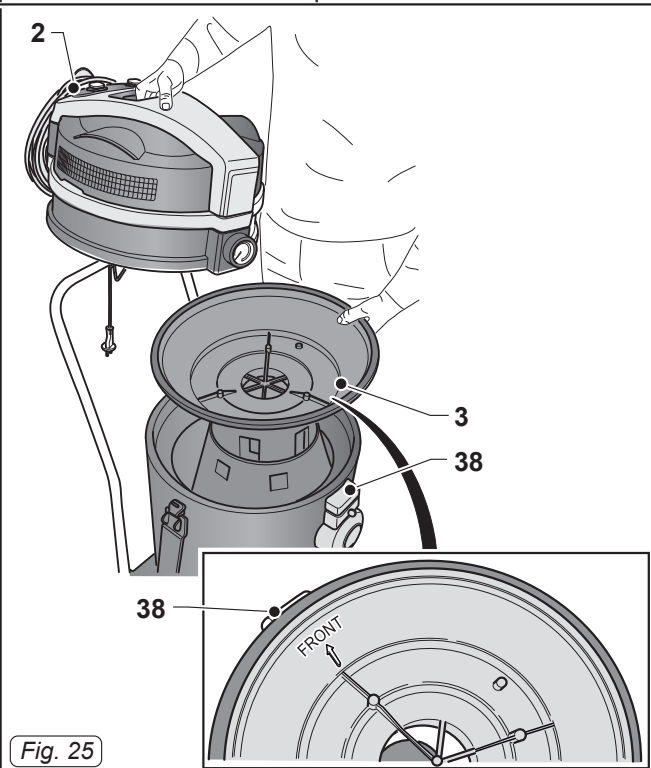


Fig. 25

**ES**

Español ..... ESPAÑOL - 1  
*(Traducción de las instrucciones originales)*



## DATOS TÉCNICOS

	POWER TOOL	
	PRO FD 36 P EL M PRO FD 36 P COMBI M	PRO FD 50 P EL M PRO FD 50 P COMBI M
Aspiradores en seco	■	■
Aspiradores en húmedo	■	■
Voltaje - Frecuencia	220 - 240 V~ 50/60 Hz	
Potencia máxima (succión)	1250 W	1450 W
Potencia nominal (succión)	1100 W	1350 W
Potencia de carga, toma de corriente	2000 W	2000 W
Potencia total $\Sigma$	3100 W	3350 W
Ruido	60 ± 2 dB(A)	62 ± 2 dB(A)
Depresión	235 hPa	260 hPa
Caudal de aire	255 m <sup>3</sup> /h	266 m <sup>3</sup> /h
Capacidad	25 l	35 l
Dimensiones	500 x 380 x 820 mm	540 x 490 x 840 mm
Peso	11,5 kg	15 kg
Diámetro del tubo de aspiración	Ø 40 mm	
<b>Diámetro del tubo de aspiración en Clase M</b>	<b>Ø 29 mm</b>	



**CLASE M** - Etiqueta adhesiva presente en la máquina adecuada para aspirar polvos peligrosos con Riesgo Medio para separar el polvo con un valor límite de exposición en función del volumen ocupado  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

# INTRODUCCIÓN



## PELIGRO:

**Antes de usar la máquina, hay que leer atentamente el manual “ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA ASPIRADORES” adjunto al presente y las adiciones a continuación.**



## ADVERTENCIA:

- El empleador tiene que proporcionar información al usuario y encargarse de su formación y aprendizaje, según cuanto prescrito por las leyes vigentes.
  - Antes de trabajar con la máquina, el usuario debe leer este manual para prepararse y formarse. Se prohíbe el uso de la máquina por parte de personas que carezcan de formación y que no estén autorizadas a ello.
  - Se prohíbe aspirar sustancias tóxicas, salvo que la máquina esté dotada con filtros especiales, adecuados al tipo de polvo específico por aspirar, que deben pedirse explícitamente, respetando escrupulosamente las normas nacionales vigentes.
  - Antes de utilizar el aparato, se debe proporcionar información al operador e instruirlo sobre su uso y sobre las sustancias que se aspirarán y, concretamente, sobre cómo quitarlas y eliminarlas.
  - Durante el mantenimiento, la máquina debe desmontarse, limpiarse y repararse, siempre que sea posible, sin causar riesgos a los encargados del mantenimiento ni a ninguna otra persona.
- Las precauciones incluyen la descontaminación antes del desguace, la correcta ventilación de los locales en caso de desmontaje de la máquina, la limpieza de la zona de mantenimiento y la adecuada protección del personal.
- El fabricante, o una persona cualificada, deberán inspeccionar el aparato al menos una vez al año, y asegurarse, por ejemplo, de que el sistema de filtrado se encuentre en perfectas condiciones, que el flujo de aire sea correcto y que el sistema de control de la máquina funcione bien.
  - Cuando se realizan las operaciones de mantenimiento o de reparación, todas las partes contaminadas y que no pueden limpiarse de modo adecuado deben eliminarse; dichas partes deben colocarse en bolsas impermeables según cuanto previsto por el reglamento vigente para la eliminación de este tipo de desechos
  - Para la clase M, la parte externa de la máquina se debe descontaminar utilizando un aspirador o un paño o bien tratar con un sellador ante de llevarla fuera del área de peligro. Todas las máquinas se considerarán descontaminadas cuando salgan de las áreas de peligro y se tomen las medidas necesarias para evitar que el polvo se disperse.
  - En la Clase M, deberán limpiarse cada una de las partes de la máquina antes de salir de la zona contaminada y de ser transportada.
  - Es necesario garantizar una ventilación adecuada en el local donde se utiliza la máquina. Consultar las normativas nacionales.

## TIPO DE USO

Estos dispositivos fueron diseñados para aspirar líquidos o sólidos, o ambos, según el cuadro con datos técnicos de la introducción al manual.

No se permiten usos diferentes a los indicados anteriormente.

Cualquier uso diferente al previsto para el aspirador representa una condición anómala, que puede provocar daños al aparato y constituir un serio peligro para el usuario.



### PELIGRO:

**El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que puedan generarse por el uso inadecuado o incorrecto del aparato.**

**Cualquier otro uso releva de responsabilidad al fabricante por los daños que se le ocasionen a las personas o las cosas y deja sin efectos la garantía.**



### ADVERTENCIA:

Utilizar siempre filtros especiales, adecuados al tipo de polvo o residuo por aspirar.



### ADVERTENCIA:

No utilice la unidad para:

- Aspirar sustancias calientes.
- No aspire sustancias/mezclas incandescentes, inflamables, explosivas ni tóxicas.
- Este aparato no es adecuado para recoger polvos peligrosos (a menos que se indique lo contrario).
- No utilice el equipo en ambientes peligrosos.

- No utilizar el aparato en versión aspirador de líquidos para aspirar polvo y viceversa.



### ADVERTENCIA:

Solo para uso interno.

Este aparato tiene que almacenarse teniendo en cuenta su peso en un plano estable, seguro y sin inclinación, solo en ambientes cerrados y sin humedades.

## PREPARACIÓN DEL APARATO

Aspirador de polvo



### PELIGRO:

**En el caso de aspiración de Clase M utilizar solo tubos con diámetro indicado de la tabla “Datos Técnico / Diámetro del tubo de aspiración en Clase M”.**

Para aparatos que están dotados de accesorios adecuados.

- Desenganchar las palancas (1 Fig. 1) y quitar la tapa (2 Fig. 2) junto al grupo motor y el soporte del flotador (3 Fig. 2).
- Quitar el filtro (4 Fig. 3) de poliéster.
- Controlar, si está presente, que en el interior del aparato se haya montado la bolsa fleece (5 Fig. 3).
- Si la bolsa fleece (5 Fig. 3) no está presente, montarla, si es necesario, de la siguiente manera:  
Calzar la bolsa fleece (5 Fig. 4) en la boquilla (6 Fig. 4) hasta superar el collar (7 Fig. 4).
- Poner el filtro (4 Fig. 3) de poliéster.

- Montar el soporte del flotador (3 Fig. 25) con la flecha “**FRONT**” alineada con la parte delantera de la máquina (38 Fig. 25); luego, montar la tapa (2 Fig. 25) y bloquearla mediante las palancas (1 Fig. 1).
- Introducir el manguito hasta el final (8 Fig. 5) del tubo de aspiración de la boca (9 Fig. 5) del bidón.
- Para desconectar el manguito (8 Fig. 5) mover la palanca (10 Fig. 5) en sentido horario tirando hacia el exterior el manguito (8 Fig. 5).
- Unir al tubo flexible (11 Fig. 6) la boquilla rinconera (12 Fig. 6) o el cepillo redondo (13 Fig. 6) en función de la actividad de aspiración para realizar.
- Si está proporcionado, unir al tubo flexible (11 Fig. 7) el tubo rígido (14 Fig. 7) y luego el accesorio vacío (boquilla de aspiración, boquilla para suelos, etc. Fig. 8).

## Conexión de las herramientas



### NOTA:

Para este tipo de máquinas, se suministra de serie un tubo específico con empalmes adecuados a las herramientas.

## Conexión de la herramienta eléctrica

Para aparatos dotados con la toma correspondiente.

- Levantar la tapa (15 Fig. 9) y conectar el enchufe de la herramienta eléctrica a la toma (16 Fig. 9) presente en la parte superior de la aspiradora (potencia máxima permitida 2000 W).

## Conexión de la herramienta neumática

Para aparatos dotados con las tomas correspondientes.

- Conectar el tubo (17 Fig. 9) de la herramienta neumática al racor correspondiente (18 Fig. 9) presente en la parte superior de la aspiradora.
- Conectar la línea de alimentación neumática (19 Fig. 9) al racor (20 Fig. 9) presente en la parte superior de la aspiradora (presión máxima permitida 10 bar).

## Aspirador de líquidos



### ADVERTENCIA:

¡Peligro de descargas eléctricas!

En caso de escape de espuma o de líquidos apagar inmediatamente el aparato.

Vaciar el depósito de recuperación y limpiar los filtros como se describe en los párrafos relativos.



### NOTA:

Controlar regularmente la funcionalidad del flotante como se describe en el párrafo relativo.

Para aparatos que están dotados de accesorios adecuados.

- Desenganchar las palancas (1 Fig. 1) y quitar la tapa (2 Fig. 2) junto al grupo motor y el soporte del flotador (3 Fig. 2).
- Quitar el filtro (4 Fig. 3) de poliéster si se encuentra presente.
- Remover la bolsa fleece (5 Fig. 3) si está presente.
- Montar el soporte del flotador (3 Fig. 25) con la flecha “**FRONT**” alineada con la parte delantera de la máquina (38 Fig. 25); luego, montar la tapa (2 Fig. 25) y bloquearla mediante las palancas (1 Fig. 1).
- Introducir el manguito hasta el final (8 Fig. 5) del tubo de aspiración de la boca (9 Fig. 5) del bidón.
- Para desconectar el manguito (8 Fig. 5) mover la palanca (10 Fig. 5) en sentido horario tirando hacia el exterior el manguito (8 Fig. 5).
- Unir al tubo flexible (11 Fig. 6) la boquilla rinconera (12 Fig. 6) o el cepillo redondo (13 Fig. 6) en función de la actividad de aspiración para realizar.
- Si está proporcionado, unir al tubo flexible (11 Fig. 7) el tubo rígido (14 Fig. 7) y luego el accesorio vacío (boquilla de aspiración, boquilla para suelos, etc. Fig. 8).

## USO DEL APARATO

- El dispositivo está equipado con ruedas y por lo tanto se puede mover con las manijas apropiadas o puede ser empujado a través de las manijas (21 Fig. 10).
- Para levantarlo introducir los dedos de la mano en la correspondiente manilla (22 Fig. 11) situada en la parte superior de la tapa.

### Puesta en marcha del aparato como aspirador de polvo o aspirador de líquidos

- Introducir el enchufe (23 Fig. 12) en la toma de corriente.
- Posicionar el interruptor "Tool" (26 Fig. 13) en "MAN".
- Presionar el interruptor "Motor" (24 Fig. 13) en "ON" para poner en marcha el motor de aspiración; el interruptor se ilumina.



#### **NOTA:**

Cuando el tanque de recuperación es completo, aumenta la intensidad del ruido y el dispositivo no aspira, a continuación, apagar y desocupe el tanque, tal como se describe en los párrafos pertinentes.



#### **PELIGRO:**

Durante el funcionamiento, controlar siempre que la manecilla del manómetro (25 Fig. 10) permanezca en la zona verde. Si la manecilla entra en la zona roja, hay que limpiar o sustituir los filtros.

### Puesta en marcha del aparato con herramientas

#### Puesta en marcha manual

- Posicionar el interruptor "Tool" (26 Fig. 13) en "MAN".
- Presionar el interruptor "Motor" (24 Fig. 13) en "ON" para que se ilumine; el aspirador se pone en marcha.

#### Puesta en marcha automática

- Presionar el interruptor "Tool" (26 Fig. 13) en "AUT".
- Presionar el interruptor "Motor" (24 Fig. 13) en "ON", que se ilumina. El aspirador se pone en marcha cuando se pone en marcha la herramienta conectada y se para al cabo de algunos segundos de apagarse la herramienta.

### Sacudidora del filtro

- Quitar el tubo de aspiración de la manera descrita en el apartado correspondiente.
- Poner en marcha el motor de aspiración.
- Con una mano, tapar la boca de aspiración (9 Fig. 14) y con la otra mano abrir la tapa (27 Fig. 14) durante uno - dos segundos.
- Repetir el procedimiento por 3 veces y, luego, apagar el motor de aspiración.

### Apagado del aparato

- Presionar el interruptor "Motor" (24 Fig. 13) en "OFF" para apagar el aparato; la lámpara del interruptor se apaga.
- Desconectar el enchufe (23 Fig. 12) de la toma de corriente.
- Enrollar el cable (28 Fig. 15) y engancharlo en su correspondiente lugar (29 Fig. 15).

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



#### **PELIGRO:**

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento desconecte el enchufe de la toma de corriente.



#### **PELIGRO:**

Estas operaciones solo las puede efectuar, según la legislación vigente, personal cualificado y especializado, utilizando equipos de protección individual adecuados.

**En cualquier caso, hay que tener siempre en cuenta las normas y la legislación nacional vigentes.**

### **Remoción y sustitución de la bolsa de recolección de polvo fleece (si está presente)**

- Desenganchar las palancas (1 Fig. 1) y quitar la tapa (2 Fig. 2) junto al grupo motor y el soporte del flotador (3 Fig. 2).
- Quitar el filtro (4 Fig. 3) de poliéster.
- Remover la bola fleece de recolección de polvo (5 Fig. 3), y sustituirla como se ha indicado anteriormente.
- Remontar todo procediendo en el orden inverso respecto al desmontaje.

### **Vaciado del depósito de recuperación**

- Desenganchar las palancas (1 Fig. 1) y quitar la tapa (2 Fig. 2) junto al grupo motor y el soporte del flotador (3 Fig. 2).
- Colóquese en la parte superior de desagües y drenar el líquido del tanque de recuperación (30 Fig. 16).
- Limpiar el interior del depósito con agua corriente y luego remontar todo procediendo en el orden inverso respecto al desmontaje.

### **Limpieza diaria**

#### **Control y limpieza del filtro de poliéster (si está presente)**

- Desenganchar las palancas (1 Fig. 1) y quitar la tapa (2 Fig. 2) junto al grupo motor y el soporte del flotador (3 Fig. 2).
- Quitar el filtro (4 Fig. 3) de poliéster.
- Limpiar el filtro (Fig. 17) del interior hacia el exterior con un chorro de agua.
- Remontar todo procediendo en el orden inverso respecto al desmontaje.

#### **Limpieza del aparato**

- Limpiar el cuerpo del aparato con trapo humedecido con agua o detergente neutro.

- Retirar la parte superior, como se ha descrito anteriormente, limpiar el tanque con agua corriente y luego vaciarlo, como se ha indicado anteriormente  
Remontar todo procediendo en el orden inverso respecto al desmontaje.



#### **PELIGRO:**

**No lavar el aparato con chorro de agua.**

### **Controles periódicos**

#### **Sustitución del filtro de cartucho clase M**

- Desenganchar las palancas (1 Fig. 1) y quitar la tapa (2 Fig. 2) junto al grupo motor.
- Aflojar el pomo (31 Fig. 18) y quitar el filtro (32 Fig. 18).
- Sustituir el filtro (32 Fig. 19) montándolo de nuevo correctamente en su lugar.
- Remontar todo procediendo en el orden inverso respecto al desmontaje.



#### **ADVERTENCIA:**

Los residuos presentes en el filtro y el mismo filtro se tienen que eliminar siguiendo las normativas del país en el que se utiliza el aspirador.

#### **Control del filtro salida del aire**

- Desatornillar los tornillos (33 Fig. 20) y retirar la tapa (34 Fig. 20).
- Retire el filtro de esponja (35 Fig. 21) y las esponjas de textura (36 Fig. 22), si hay.
- Limpiarlas con un chorro de agua (Fig. 23).

Es posible lavarlas con agua tibia, en este caso se deben secar bien para volverlas a instalar o cambiarlas si están muy sucias.

- Remontar todo procediendo en el orden inverso respecto al desmontaje.

## Comprobación del funcionamiento del flotador

- Quitar la parte superior, como se indicó anteriormente.
- Comprobar si el flotador (37 Fig. 24) está en buenas condiciones y se mueva libremente en su espacio.
- Remontar todo procediendo en el orden inverso respecto al desmontaje.

## REPUESTOS

Código	Descripción	Clase M
2512741	Filtro de Cartucho	■
6620000	Filtro de Tela (DF 36.1)	■
6730000	Filtro de Tela (DF 50.1)	■
6830031	Bolsa Fleece	
6010540	Tubo Flex. Ø29 - 5m	■
6010545	Tubo Flex. Ø29 - 5m Combi	■

## BÚSQUEDA DE AVERÍAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aspirador no funciona.	Interruptor del aspirador no presionado.	Presionar el interruptor "Motor" en "ON" y asegurarse que el interruptor "Tool" este en "MAN".
	Enchufe no conectado.	Introducir el enchufe en la toma de corriente.
	No hay corriente	Controlar la línea de alimentación.
La aspiración no es satisfactoria	Bolsa fleece llena.	Cambiar la bolsa recogedora de polvos.
	Contenedor lleno.	Vaciar el contenedor.
	Elementos filtrantes obstruidos.	Limpiar los elementos filtrantes. Limpiar o sustituir el filtro de cartucho clase M.
	Accesorios o tubería obstruida.	Controlar y limpiar el tubo flexible y la boca de aspiración.
	Extensión de la boca de aspiración desgastada o arruinada.	Controlar y sustituir la extensión.

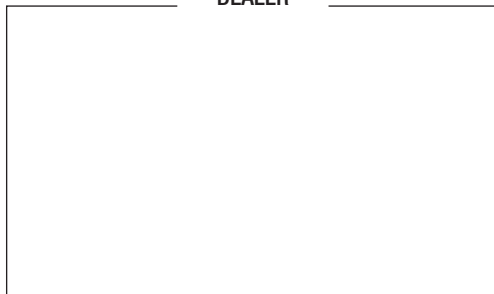
A blank sheet of lined paper with two columns of horizontal lines for writing.







DEALER



**Riello Cleaning Machines S.p.A.**

Registered Office

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. info@riellocm.com



[ghibli.com](http://ghibli.com) - [wirbel.it](http://wirbel.it)

